Činnosti, ktoré sa podľa tohto rozhodnutia začali pred 31. decembrom 2006, sa ním ďalej riadia až do svojho ukončenia. Výbor zriadený podľa článku 7 uvedeného rozhodnutia sa nahradí jedným z výborov stanovených v článku 10 tohto rozhodnutia.

Článok 17

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa od 1. januára 2007 s výnimkou článku 8 ods. 2 a 3 a článku 10 bis, ktoré sa uplatňujú od dátumu, ktorým toto rozhodnutie nadobúda účinnosť.

V Bruseli …

Za Radu

predseda

P6_TA(2006)0596

Predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovuje osobitný program „Predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej“ na obdobie rokov 2007 – 2013 – Všeobecný program „Bezpečnosť a ochrana slobôd“ (KOM(2005)0124 – C6-0242/2005 – 2005/0035(CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2005)0124) ([1]),

— so zreteľom na článok 34 ods. 2 písm. c) Zmluvy o EÚ,

— so zreteľom na článok 39 ods. 1 Zmluvy o EÚ, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0242/2005),

— so zreteľom na články 93 a 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci a stanovisko Výboru pre rozpočet (A6-0389/2006),

1. schvaľuje zmenený a doplnený návrh Komisie;

2. domnieva sa, že orientačná finančná referenčná suma uvedená v legislatívnom návrhu musí byť zlučiteľná so stropom okruhu 3 A viacročného finančného rámca, a poukazuje na to, že o ročnej sume sa rozhodne v rámci ročného rozpočtového postupu v súlade s bodom 38 Medziinštitucionálnej dohody medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení zo 17. mája 2006 ([2]);

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.
([2]) Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

3. vyzýva Komisiu, aby zodpovedajúco zmenila svoj návrh v súlade s článkom 250 ods. 2 Zmluvy o ES;

4. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

5. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;

6. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1	
Odôvodnenie 1	
(1) Cieľ Únie, ktorým je poskytnúť občanom vysoký stupeň bezpečnosti v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti bude dosiahnutý prostredníctvom predchádzania organizovanej a inej trestnej činnosti a boja proti nej, ako je stanovené v článku 2 štvrtá zarážka a v článku 29 Zmluvy o Európskej únii.	(1) ***Prioritný*** cieľ Únie, ktorým je poskytnúť občanom vysoký stupeň bezpečnosti v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti bude dosiahnutý prostredníctvom predchádzania organizovanej a inej trestnej činnosti a boja proti nej, ako je stanovené v článku 2 štvrtá zarážka a v článku 29 Zmluvy o Európskej únii.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2	
Odôvodnenie 2	
(2) Únia musí na ochranu slobody a bezpečnosti svojich občanov a spoločnosti pred trestnými činmi prijať nevyhnutné opatrenia na efektívne a účinné predchádzanie všetkým formám trestnej činnosti, na jej odhaľovanie, vyšetrovanie a stíhanie, a to predovšetkým v prípadoch ***s cezhraničným charakterom.***	(2) Únia musí na ochranu slobody a bezpečnosti svojich občanov a spoločnosti pred trestnými činmi prijať nevyhnutné opatrenia na efektívne a účinné predchádzanie všetkým formám trestnej činnosti, na jej odhaľovanie, vyšetrovanie a stíhanie, a to predovšetkým v prípadoch ***organizovaného zločinu.***
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3	
Odôvodnenie 5	
(5) Je nevyhnutné a vhodné rozšíriť možnosť financovania na opatrenia, ktoré sú zamerané na predchádzanie trestnej činnosti ***a*** boj proti nej a prehodnotiť postupy v záujme účinnosti, efektivity nákladov a transparentnosti.	(5) Je nevyhnutné a vhodné rozšíriť možnosť financovania na opatrenia, ktoré sú zamerané na predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej. ***Úsilie bude zamerané najmä na optimálne využitie príslušných služieb vďaka prístupu kapacít zameraných na priame operatívne aspekty. Ustanovenia tohto programu musia okrem iného umožniť*** prehodnotiť postupy v záujme účinnosti, efektivity nákladov a transparentnosti.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4	
Odôvodnenie 9	
(9) Keďže ciele *krokov, ktoré sa majú podniknúť,* najmä v súvislosti s predchádzaním organizovanej a medzinárodnej trestnej činnosti a boja proti nej, *nemôžu byť dostatočne dosiahnuté* na úrovni členských štátov, *a preto ich je vzhľadom na rozsah a vplyv iniciatívy* ***lepšie dosiahnuť*** na úrovni Únie, *Únia môže* prijať opatrenia v súlade *s princípom* subsidiarity *stanoveným v* článku 5 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva. V súlade so zásadou proporcionality, *tak ako ju uvádza tento článok, nejde* toto rozhodnutie *nad* rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov.	(9) Keďže ciele *navrhovanej činnosti,* najmä v súvislosti s predchádzaním organizovanej a medzinárodnej trestnej činnosti a boja proti nej, *nie je možné uspokojivo dosiahnuť* na úrovni *jednotlivých* členských štátov, *ale z dôvodov ich rozsahu a dôsledkov* ***si môžu vyžiadať konanie*** na úrovni Únie, *môže Únia* prijať opatrenia v súlade *so zásadou* subsidiarity *podľa* článku 5 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva. V súlade so zásadou proporcionality, *podľa uvedeného článku,* toto rozhodnutie *neprekračuje* rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie týchto cieľov.

Štvrtok, 14. decembra 2006

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5	
Odôvodnenie 11	
(11) Výdavky na program by mali byť v súlade so stropom podľa *kapitoly 3 finančných výhľadov*. Pri vymedzovaní programu je nevyhnutné počítať s určitou flexibilitou, aby sa vytvoril priestor na prípadné úpravy predpokladaných krokov a umožnilo by sa reagovať na vývoj potrieb, ku ktorému by došlo v priebehu rokov 2007 – 2013. ***Rozhodnutie by malo byť teda obmedzené len na všeobecné vymedzenie predpokladaných krokov a na ich príslušné administratívne a finančné opatrenia.***	(11) Výdavky na program by mali byť v súlade so stropom podľa *kapitoly 3A viacročného finančného rámca*. Pri vymedzovaní programu je nevyhnutné počítať s určitou flexibilitou, aby sa vytvoril priestor na prípadné úpravy predpokladaných krokov a umožnilo by sa reagovať na vývoj potrieb, ku ktorému by došlo v priebehu rokov 2007 – 2013.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6	
Článok 3 odsek 1 písmená a) a b)	
a) ***uplatňovanie práva***	*b)* ***predchádzanie trestnej činnosti a kriminológia***
a) ***predchádzanie trestnej činnosti a kriminológia;***	*b)* ***presadzovanie práva s cieľom čeliť trestnej činnosti a zabrániť zločincom, aby mali úžitok z príjmov zo svojej trestnej činnosti;***
Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 7 a 8	
Článok 3 odsek 2 písmeno a)	
a) podpora a rozvoj koordinácie, spolupráce a vzájomného porozumenia medzi orgánmi *uplatňovania* práva, inými národnými orgánmi a príslušnými orgánmi Únie;	*a)* podpora a rozvoj koordinácie, spolupráce a vzájomného porozumenia medzi orgánmi *presadzovania* práva, inými národnými***, regionálnymi a miestnymi*** orgánmi a príslušnými orgánmi Únie ***najmä racionalizáciou ich úsilia, zlepšením interoperability, podporou zvýšenia počtu spoločných vyšetrovacích skupín („Joint Investigation Teams“) koordinovaných Europolom, ako aj vzdelávacích akcií a akcií na zvyšovanie povedomia v oblasti boja proti terorizmu vyplývajúcich zo spolupráce medzi Európskou policajnou akadémiou (CEPOL) a Europolom;***
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9	
Článok 3 odsek 2 písmeno b)	
b) podpora a rozvoj horizontálnych metód a nástrojov potrebných pre strategické predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej, ako napríklad *partnerstva* verejného a súkromného sektora, *osvedčených postupov* v oblasti predchádzania trestnej činnosti, *porovnateľných štatistík* a *uplatňovaných metód* kriminológie a	b) podpora a rozvoj horizontálnych metód a nástrojov, ***ako aj štandardizácia postupov*** potrebných pre strategické predchádzanie trestnej činnosti a boj proti nej, ako napríklad *partnerstvá* verejného a súkromného sektora ***(prísne dodržiavanie súčasných a budúcich predpisov v takých citlivých oblastiach ako sú uchovávanie a ochrana údajov)***, *osvedčené postupy* v oblasti predchádzania trestnej činnosti, *porovnateľné štatistiky* a *uplatňované metódy* kriminológie, ***najmä vytvorením nástroja pre nezávislé hodnotenie;***

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Článok 3 odsek 2 písmeno c)

c) podpora a rozvoj osvedčených postupov v oblasti ochrany obetí a svedkov trestnej činnosti.	c) podpora a rozvoj osvedčených postupov v oblasti ochrany a svedkov trestnej činnosti, ***najmä položením základov stáleho fondu pre stále odškodnenie na doplnenie jednotlivých systémov členských štátov, ktorý zaručuje minimálnu spoločnú ochranu a odškodnenie.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Článok 3 odsek 2 písmeno c a) (nové)

	ca) podpora myšlienky „účasti občanov" v projektoch, ktoré sú na to vhodné, a podpora iniciatív spočívajúcich na aktívnom zaangažovaní občianskej spoločnosti a jej účastníkov v prospech zlepšenia celkovej bezpečnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Článok 3 odsek 3

3. Program sa nezaoberá justičnou spoluprácou. Môže však upravovať činnosti zamerané na spoluprácu medzi justičnými orgánmi a orgánmi *uplatňovania* práva.	3. Program sa nezaoberá justičnou spoluprácou. Môže však upravovať činnosti zamerané na spoluprácu medzi justičnými orgánmi a orgánmi *presadzovania* práva, ***najmä poskytnutím stáleho pracoviska súrnej právnej pomoci v rámci spolupráce medzi Europolom a Eurojustom, ktorého úlohou je na základe pôvodnej situácie vedúcej k tomu, že bolo požiadané o stanovisko, zhodnotiť relevantný právny základ umožňujúci polícii a/alebo bezpečnostným zložkám zákonné pokračovanie v danej akcii.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Článok 5 odsek 1

1. Program je určený orgánom uplatňovania práva, iným verejným a/alebo súkromným organizáciám, orgánom a inštitúciám, vrátane miestnych, regionálnych a vnútroštátnych orgánov, sociálnych partnerov, univerzít, štatistických úradov, médií, mimovládnych organizácií, ***partnerstiev medzi verejný a súkromným sektorom a*** príslušných medzinárodných inštitúcií.	1. Program je určený orgánom uplatňovania práva, iným verejným a/alebo súkromným organizáciám, orgánom a inštitúciám, vrátane miestnych, regionálnych a vnútroštátnych orgánov, sociálnych partnerov, univerzít, štatistických úradov, médií, mimovládnych organizácií, príslušných medzinárodných inštitúcií ***a partnerstiev medzi verejným a súkromným sektorom pod podmienkou, že partnerstvá sa zaradia len do rámca tematických oblastí uvedených v článku 3 ods. 1 písm. b) a c) a budú podriadené prísnej kontrole z hľadiska dodržiavania základných práv, najmä práva na ochranu osobných údajov***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Článok 6 odsek 1

1. Finančná podpora *Únie* môže mať nasledujúcu právnu formu: *a)* ***granty***, *b)* zmluvy o verejnom obstarávaní.	1. Finančná podpora *Európskej únie* môže mať ***v zmysle článkov 108 a 88 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (ďalej len „nariadenie o rozpočtových pravidlách")*** nasledujúcu právnu formu: *a)* ***podpory***; *b)* zmluvy o verejnom obstarávaní.

Štvrtok, 14. decembra 2006

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14	
Článok 6 odsek 2 a (nový)	
	2a. Prístup k financovaniu sa uľahčí uplatnením zásady proporcionality v súvislosti s dokumentmi, ktoré je potrebné predložiť, a vytvorením databázy na predkladanie žiadostí.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15	
Článok 7 odsek 3 a (nový)	
	3a. Komisia čo možno najviac zjednoduší postupy a zabezpečiť, aby výzvy na predkladanie návrhov stanovené v tomto programe nepredstavovali nadbytočnú byrokratickú záťaž pre predkladateľov navrhovaných projektov. V prípade potreby sa môže výzva na predkladanie návrhov rozdeliť do dvoch častí, pričom v prvej časti by sa vyžadovalo zaslanie informácií týkajúcich sa len vecného hodnotenia projektu.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16	
Článok 7 odsek 5 písmeno d)	
d) geografického dosahu vykonávaných činností,	*d)* geografického ***a sociálneho*** dosahu vykonávaných činností;
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17	
Článok 9	
1. Ak sa odkazuje na tento článok, ***zástupca Komisie predloží výboru návrh opatrení, ktoré sa majú prijať. Výbor predloží svoje stanovisko k návrhu v lehote, ktorú môže predseda určiť podľa naliehavosti záležitosti, prípadne hlasovaním.*** ***2. Stanovisko sa zaznamená v zápisnici; každý členský štát môže požadovať, aby bolo jeho stanovisko uvedené v zápisnici.*** ***3. Komisia v najväčšej možnej miere zohľadní stanovisko predložené výborom. Informuje výbor o spôsobe, ktorým sa stanovisko vzalo do úvahy.***	Ak sa odkazuje na tento článok, ***uplatňujú sa články 3 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.***
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18	
Článok 14 odsek 1 a (nový)	
	1a. Komisia zaistí predbežné a následné hodnotenie a monitorovanie činností stanovených v tomto rozhodnutí. Zabezpečí prístupnosť programu a transparentnosť jeho realizácie.

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19	
Článok 14 odsek 2	
2. Komisia zabezpečí pravidelné, nezávislé a externé hodnotenie programu.	2. Komisia zabezpečí pravidelné, nezávislé a externé hodnotenie programu. ***S účastníkmi tohto programu takisto uskutočňuje pravidelnú výmenu názorov o jeho koncepcii, realizácii a pokračujúcom monitorovaní.***
Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 20 a 21	
Článok 14 odsek 3	
3. Komisia predloží Európskemu parlamentu ***a*** Rade:	3. Komisia predloží Európskemu parlamentu, Rade, ***Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru, Výboru regiónov ako aj národným parlamentom:***
a) predbežnú hodnotiacu správu o kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektoch realizácie tohto programu ***najneskôr do 31. marca 2010***,	***-a) stručnú výročnú správu obsahujúcu najmä informácie potrebné na zhodnotenie úspešnosti tohto programu z kvantitatívneho hľadiska;***
b) oznámenie o pokračovaní v tomto programe ***najneskôr do 31. decembra 2010***,	*a)* ***tri roky po prijatí tohto rozhodnutia*** predbežnú hodnotiacu správu o kvalitatívnych a kvantitatívnych aspektoch realizácie tohto programu;
c) hodnotiacu správu *ex-post* do 31. marca 2015.	*b)* ***štyri roky po prijatí tohto rozhodnutia*** oznámenie o pokračovaní v tomto programe;
	c) ***podrobnú*** *následnú* hodnotiacu správu ***o vykonávaní a výsledkoch tohto programu po jeho skončení***, *najneskôr* do 31. marca 2015.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22	
Článok 14 a (nový)	
	Článok 14a
	Rovnosť zaobchádzania
	Organizácie, ktoré prijímajú podporu na prevádzku na základe tohto programu sa môžu zúčastňovať na výzvach na predkladanie návrhov pre iné programy bez toho, aby boli uprednostňované pred inými organizáciami financovanými z iných rozpočtov ako z rozpočtu Európskej únie.
Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23	
Článok 14 b (nový)	
	Článok 14b
	Verejnosť financovania
	Každá inštitúcia, združenie alebo činnosť, ktoré prijímajú podporu na základe tohto programu, musia zabezpečiť, aby sa podpora zo strany Únie stala verejne známou; Komisia za týmto účelom vypracuje podrobné usmernenia v oblasti zviditeľnenia.

Štvrtok, 14. decembra 2006

TEXT PREDLOŽENÝ KOMISIOU	POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Článok 14 c (nový)

Článok 14c

Šírenie výsledkov

V záujme uľahčenia šírenia výsledkov sa nástroje vytvorené projektmi financovaných prostredníctvom tohto programu, najmä v oblasti štatistiky a kriminologických údajov, sprístupňujú elektronickou formou bezplatne širokej verejnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Článok 14 d (nový)

Článok 14d

Zverejnenie projektov

Komisia a členské štáty každý rok zverejnia zoznam projektov financovaných z tohto programu, spolu so stručným popisom každého z nich.

P6_TA(2006)0597

Vývoj Schengenského informačného systému druhej generácie (SIS II) (nariadenie) *

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2424/2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) (KOM(2006)0383 – C6-0296/2006 – 2006/0125 (CNS))

(Konzultačný postup)

Európsky parlament,

— so zreteľom na návrh Komisie pre Radu (KOM(2006)0383) ([1]),

— so zreteľom na článok 66 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Európskym parlamentom (C6-0296/2006),

— so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0410/2006),

1. schvaľuje návrh Komisie;

2. vyzýva Radu, aby oznámila Európskemu parlamentu, ak má v úmysle odchýliť sa od ním schváleného textu;

3. žiada Radu o opätovnú konzultáciu, ak má v úmysle podstatne zmeniť návrh Komisie;

4. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade a Komisii.

([1]) Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.